Laissez-vous charmer par une balade à la découverte de cette station balnéaire où il fait bon vivre.

Enjoy a charming stroll around this seaside resort where the living is easy...

Fil conducteur de cette balade, suivez Astrid qui vous accompagnera tout au long de ce parcours jalonné de 14 bornes explicatives.

Just follow Astrid, your companion all along the discovery path and your guide at each of the 14 information markers.

Châtelaillon-plage fascine par son patrimoine, ses paysages variés, ses maisons balnéaires, son village typique des Boucholeurs...

You'll be fascinated by Châtelaillon-Plage, its historical heritage, diverse landscapes and seaside homes, as well as Boucholeurs, a typical village named after the mussel farmers.

Les sentiers de découverte

sont des chemins de randonnée qui valorisent le patrimoine local. Amoureux de la marche, de la nature, mais aussi de l'histoire, chacun peut emprunter ces sentiers et découvrir des sites remarquables, grâce à la présence de bornes explicatives. A découvrir aussi les sentiers d'Esnandes, Nieul/Mer, L'Houmeau, Dompierre/Mer, Angoulins/Mer, Salles/Mer, Lagord et Périgny.

Discovery paths are hiking trails which showcase local heritage. Ideal not only for hikers and nature-lovers but for history buffs as well, these paths lead to remarkable sites and unique features explained by information markers along the way. Walkers won't want to miss the area's other discovery paths, in Esnandes, Nieul/Mer, L'Houmeau, Dompierre/Mer, Angoulins/Mer, Salles/Mer, Lagord and Périgny.

CONTACTS

Mairie de Châtelaillon-plage	Office de Tourisme de Châtelaillon-plage	Communauté d' Agglomération de La Rochelle
20, Boulevard de la Libération	5, Avenue de Strasbourg	Service Environnement · BP 1287
17 340 Châtelaillon-plage	17 340 Châtelaillon-plage	17086 La Rochelle Cedex 2
Tél. : +33(0)5 46 30 18 18	Tél. : +33(0)5 46 56 26 97	Tél. : +33(0)5 46 30 34 00
www.chatelaillonplage.fr	**www.chatelaillon-plage-tourisme.fr**	**www.agglo-larochelle.fr**

Chatelaillon Plage

FFRandonnée Comité départemental Charente-Maritime

Communauté d'Agglomération de La Rochelle

Galet Jade RCS B 439 819 425 Photos : F. LeLan - Illustrations : A. Chapron - Cartes postales anciennes : M. Panou - Imprimé sur papier recyclé - 2008

SENTIER DE DÉCOUVERTE
11 KILOMÈTRES

14 bornes explicatives du patrimoine local

14 information markers provide insights into local heritage

- d Châtelaillon-plage, de la légende à la mode des « bains de mer »…
  Châtelaillon-Plage, from legend to fashionable seaside resort
- 1 La voie ferrée pour desservir la plage, embarquement immédiat…
  All aboard for the railway to the beach
- 2 L'hôtel « Beau-Séjour »...
  'Beau-Séjour' hotel
- 3 Châtelaillon fortifiée…
  Châtelaillon and its fortifications
- 4 Le littoral, entre terre et mer… Sentier d'Angoulins
  The coastline, merging land and sea
- 5 Les « re-naissances » de Châtelaillon, paris audacieux, 1896 et 1991…
  Châtelaillon's rebirth, daring gambles, 1896 and 1991
- 6 De « Castels » en « Cottages »...
  From Castels to Cottages
- 7 Au rythme des marées…
  To the rhythm of the tides
- 8 Des bouchots aux Boucholeurs…
  Of mussels and mussel farmers
- 9 Les marais desséchés…
  Wetlands now dry
- 10 Sur les traces du Vieux-Châtelaillon…
  Following the tracks of old Châtelaillon
- 11 A la recherche de la cité engloutie…
  Looking for the city lost to the sea
- 12 Le Marais d'Angoute…
  Angoute marshes
- 13 Le quartier de l'église et du marché…
  Around the marketplace and church